

Licens för delvis kopiering och användning av verk och publikationer skyddade genom upphovsrättslagen (404/61) i grundläggande undervisning i musik.

1 § Tillämpningsområde för licensvillkoren

Dessa licensvillkor gäller undervisnings- och den administrativa verksamheten vid musikläroanstalter som ger grundläggande yrkesutbildning i konst och som beviljats statsandelar (lag om grundläggande yrkesutbildning 633/1998).

Dessa licensvillkor gäller inte för kopior för vilka de studerande betalar en särskild avgift eller ersättning.

2 § Verk som omfattas av licensen

Med denna licens får med villkoren nedan delvis kopieras

- inhemska och utländska böcker och andra tryckta publikationer samt bilder i dem,
- artiklar i dagstidningar och tidskrifter samt i vetenskapliga publikationer,
- noter, sångtexter och notpublikationer,
- RT-kort och SFS-standarder,
- kataloger och databaser,
- litterära verk som publicerats i elektroniskt format (e-böcker), såsom skönlitterära verk eller faktaböcker, samt bilder som ingår i dessa, om användningsrättsavtalet, licensen eller dessa licensvillkor föranleder annat, samt
- verk som med rättsinnehavarens samtycke gjorts tillgängligt för allmänheten på internet.

Licensen gäller med i punkt 4 nämnda avvikelser verk inom alla de områden inom vilka Kopiostos medlemsorganisationer är verksamma. En förteckning över Kopiostos medlemsorganisationer finns i slutet av licensvillkoren.

I dessa licensvillkor avses med *verk* ett litterärt verk eller bildkonstverk som skyddas av upphovsrättslagen, samt musikaliska verk i grafisk form, fotografier som avses i 49a § i upphovsrättslagen och kataloger eller databaser som avses i upphovsrättslagen 49 § eller delar av dessa.

Musikaliskt verk avser noter, tabulaturer, sångtexter, komponerad text eller annan motsvarande läsbar notation av ett musikaliskt verk i tryckt eller elektroniskt format.

Rättsinnehavare avser upphovsmannen, utgivaren eller någon annan som innehar verkets upphovsrättigheter.

Rättsinnehavare kan lägga till sådana verk eller publikationer till kopieringslicensen som inte annars skulle omfattas av den. Uppgifter om dessa verk och publikationer finns på Kopiostos webbplats www.kopiosto.fi/tillaggsmaterial.

3 § Tillåtna användningsändamål

Kopiorna får användas som tilläggsmaterial till sedvanligt undervisnings- och läromaterial, som en del av det material läraren

själv gjort och för projekt- eller övningsarbeten eleverna utför samt i läroanstaltens interna administrativa verksamhet.

Licensen gäller kopiering och användning av kopior som sker genom försorg av en lärare eller licenstagarens personal, under dennas handledning eller på dennas initiativ.

Kopior får inte med denna licens delas eller publiceras på internet eller användas i annan publikationsverksamhet. Kopior får inte heller användas för verksamhet som konkurrerar med eller ersätter läromedel eller produkter som har getts ut i tryckt eller elektroniskt format, till exempel genom att skapa materialbanker som tjänar undervisningen.

4 § Verk och material som inte omfattas av kopieringslicensen

Med en kopieringslicens får man inte kopiera

- arbets-, övnings- och facitböcker,
- internationella standarder,
- audiovisuella verk och ljudupptagningar, såsom ljudböcker, musik, filmverk och radio- och tv-program,
- datorprogram,
- verk som delats mellan privatpersoner på sociala media i kommunikationssyfte, till exempel på diskussionsforum, bloggar eller tjänster för bilddelning,
- verk eller material vars användningsrätt baserar sig på ett annat avtal eller en annan licens, såsom elektroniskt läromaterial eller en Creative Commons -licens, och inte heller
- verk eller publikationer för vilka rättsinnehavaren förbjudit kopiering och användning med Kopiostos licens och meddelat Kopiosto om förbudet. Information om sådana verk eller publikationer finns på Kopiostos webbplats www.kopiosto.fi/forbudslista.

5 § Hur mycket får man kopiera

TRYCKTA PUBLIKATIONER

Lärare och studerande, eller andra personer i läroanstaltens personal, får under samma termin för en undervisningsgrupp från samma tryckta publikation

- fotokopiera eller på motsvarande sätt kopiera högst 20 sidor, dock inte mer än hälften av publikationen.
- skanna eller på motsvarande sätt kopiera högst 5 sidor från samma publikation, dock inte mer än hälften av publikationen.

Med *tryckt publikation* avses sådana publikationer som har tillverkats med tryck- eller motsvarande teknik, såsom enskilda tidningar och böcker.

Med *undervisningsgrupp* avses en grupp studeranden som samtidigt deltar i samma undervisningstillfälle, till exempel en klass eller en grupp som består av flera klasser.

Kopior får tillverkas i ett antal som motsvarar antalet studerande som deltar i undervisningen samt några kopior till en själv.

DIGITALA PUBLIKATIONER OCH VERK

Lärare och studerande, eller andra personer i läroanstaltens personal, får under samma termin för en undervisningsgrupp

- skriva ut högst 20 sidor från samma digitala publikation,
- från samma webbplats kopiera högst 20 bilder eller utskrivna sidor i formatet A4 och
- kopiera högst 5 sidor från samma e-bok, dock inte mer än hälften av publikationen.

Läraren får för sitt eget arbete skriva ut en hel lärarguide eller motsvarande guidepublikation.

Med *digital publikation* avses sådana verk som publicerats i digitalt format och gjorts tillgängliga för allmänheten på internet med rättsinnehavarens samtycke.

KOPIERING AV ARBETS-, ÖVNINGS- OCH FACITBÖCKER I DISTANSUNDERVISNING

Den nödvändiga delen av arbets-, övnings- och facitböcker får inom distansundervisningen kopieras och förmedlas för granskning av uppgiften.

Med *distansundervisning* avses en undervisningsform som genomförs med informations- och kommunikationsteknik, där studeranden är på en fysiskt annan plats än läraren och antingen samtidigt eller vid en annan tidpunkt deltar i undervisningen.

Den studerande får skicka sitt svar till läraren för granskning per post, e-post eller genom att lagra dem i ett slutet datanät. Läraren får kopiera ett modellsvår från en facitbok och skicka det till den studerande per post, e-post eller genom att lagra det i ett slutet datanät. Den studerande och läraren ska ha boken i fråga i sin besittning. Från en arbets- eller övningsbok får man enbart kopiera de delar där svaret har antecknats eller som är nödvändiga för att granska studerandens uppgift.

ANDRA VILLKOR SOM BERÖR KOPIERINGENS OMFATTNING

Ovan nämnda sidantal får inte överskridas ens då kopiering från samma publikation för samma undervisningsgrupp sker i flera omgångar under samma läsår eller utbildningsperiod.

Om kopieringen gäller en bild, artikel eller motsvarande som finns på en enskild sida i en tryckt publikation räknas kopieringen av denna som kopiering av en sida. Även kopiering av en enskild bild på en webbplats räknas som kopiering av en sida.

Av SFS-standarder eller publikationer som innehåller dem får man kopiera högst 10 procent av publikationen eller det totala antalet sidor, dock inte mer än 20 sidor. Denna licens gäller inte en situation där föremålet för kopieringen utgörs endast av standardens kärna, såsom en väsentlig tabell, bild eller motsvarande.

6 § Kopiering av noter och användning av kopiorna för uppträdanden

Från samma publikationer som innefattar kompositioner får man kopiera, skriva ut eller skanna högst 10 sidor, dock inte mer än hälften av publikationen.

Det är i regel inte tillåtet att kopiera noter till musikaliska verk för användning vid ett offentligt framförande eller för förberedelserna inför detta.

Noter och sångtexter får kopieras för uppträdanden eller förberedelser inför sådana endast då det är frågan om uppträdanden

- i samband med sedvanlig undervisningssituation eller
- vid ett av läroanstalten ordnat avgiftsfritt evenemang, där publiken huvudsakligen består av läroanstaltens personal och elever samt deras anhöriga.

Utöver dessa får noter eller delar av den kopieras för tillfällig användning under följande undantagssituationer:

- Det är tillåtet att tillverka en hjulplanka av det notmaterial i original som den framträdande artisten äger, om kopian underlättar framförandet.
- Noter som omedelbart före ett framträdande har försvunnit eller förstörts får kopieras. Efter framträdandet ska kopiorna av noter som finns att köpa bortscaffas. Kopior av hyrt material ska överlämnas till uthyraren i samband med att övrigt material återlämnas.
- En enskild stämma som hör till ett för orkestrar avsett material får kopieras för ett framförande såvida stämmorna inte kan anskaffas som enskilda exemplar och det material som anskaffats inte innehåller tillräckligt många stämmor. Antalet kopierade stämmor får dock inte överskrida en fjärdedel av antalet stämmor i originalmaterialet.

Kör-, ensemble- och orkester noter får endast kopieras för undervisning i teoriämnen i musik. Noterna i fråga får kopieras i övnings syfte endast ifall alla medlemmar i gruppen som uppträder använder original noter. Då får man tillverka kopior i övnings syfte.

7 § Användning av kopior i undervisning

Kopior får

- delas ut till undervisningsgruppen i form av papperskopior och utskrifter,
- bifogas till undervisningsmaterial som man själv sammanställt eller till en studerandes projekt- eller övningsarbete,
- sparas i ett slutet nät eller annan lagringsplattform tillgänglig för den undervisningsgrupp för vilka kopiorna har framställts,
- visas, avspeglas eller på andra sätt framförs för de studerande som är närvarande vid undervisningstillfället eller vid en undervisningsanordnaren ordnad avgiftsfri tillställning där publiken huvudsakligen består av läroanstaltens personal, studerande och deras anhöriga
- ställas till en annan lärares förfogande, om lärarna samarbetar vid undervisningstillfället.

Med *slutet nät* avses ett informationsnätverk eller lagringsmedium som endast läroanstaltens registrerade användare, såsom lärare och studerande, har tillgång till.

Kopiorna tillverkade med denna licens får vara tillgängliga för undervisningsgruppen under hela läsåret.

Läraren får förvara kopior som hen gjort för senare användning enligt licensvillkoren såvida de enbart finns tillgängliga för hen själv. Att använda kopiorna på nytt enligt licensvillkoren räknas som en ny användning av materialet.

8 § Inspelningar av undervisningstillfället

I en inspelning som gjorts av ett undervisningstillfälle får man spela in de verk som visats eller framförts vid tillfället. Verken som ingår i inspelningen får via ett slutet nät i form av en tv-bild eller motsvarande förmedlas till de medlemmar i undervisningsgruppen som deltar samtidigt annorstädes, samt sparas i ett slutet nät förutsatt att inspelningen enbart finns tillgänglig för den undervisningsgrupp som lektionen och inspelningen är avsedd för.

Inspelningar får finnas på en dator eller andra lagringsmedier samt i ett slutet datanät under ett läsår.

Läraren får förvara kopior som hen gjort för senare användning enligt licensvillkoren såvida de enbart finns tillgängliga för hen själv. Att använda kopiorna på nytt enligt licensvillkoren räknas som en ny användning av materialet.

9 § Kopiering och användning av kopiorna i läroanstaltens administrativa verksamhet

För läroanstaltens administrativa verksamhet får man med nedan nämnda villkor

- kopiera, skanna eller på annat sätt digitalisera högst 20 sidor från samma tryckta publikation, dock högst hälften av publikationen,
- från samma webbplats skriva ut eller kopiera högst 20 bilder eller utskrivna sidor i formatet A4,
- kopiera, skanna eller på annat sätt digitalisera högst 10 sidor av en publikation som innehåller kompositioner, dock högst hälften av publikationen,
- kopiera, skanna eller skriva ut en hel artikel som publicerats i en dagstidning eller en tidskrift. Flera artiklar får kopieras från samma tidning, dock inte mer än hälften av dess redaktionella innehåll.

Administrativ verksamhet avser läroanstaltens interna förberednings-, beslutsfattare-, kommunikations-, planerings-, arkiverings- och annan motsvarande verksamhet.

Kopior tillverkade för administrativt bruk får

- delas ut till läroanstaltens personal som papperskopior eller som utskrifter,
- förmedlas till personalen per e-post,
- bifogas till en del av en presentation eller ett material för licenstagarens administrativa bruk,
- sparas på ett slutet nät så att de endast är tillgängliga för läroanstaltens personal,

- förevisas på läroanstaltens interna kommunikations- och utbildningsanvändning där endast läroanstaltens personal är närvarande.

Licensen för digital kopiering i läroanstaltens administrativa verksamhet gäller utöver de verk och material som räknas upp i punkt 4 heller för databaser, kataloger, forskningsrapporter eller motsvarande utredningar eller utländska tecknade serier. Med *utländsk tecknad serie* avses serier som ursprungligen publicerats utanför Finland.

10 § Uppgifter om publikation och upphovsman

På kopian eller i anslutning till den ska uppgifter om upphovsmannen och publikationen anges. I kopieringskombinationer ska alla verk som använts omnämnas.

11 § Övriga kopieringsvillkor

Man får göra kopior av en ursprunglig publikation, av verk som med rättsinnehavarens tillåtelse gjorts tillgängliga för allmänheten på internet eller av annan laglig källa.

Läroanstalten är skyldig att säkerställa att det datanät som hen använder uppfyller dessa licensvillkors definition på ett slutet nät.

Verket, verkets innehåll eller kopian eller filen som tillverkats får inte bearbetas eller ändras.

Kopior får inte sparas i en databas eller materialbank.

Det är förbjudet att ta ut avgift för kopior och de får inte bjudas ut till försäljning.

12 § Rapportering av kopior

Kopiosto informerar om hur de digitala kopiorna som gjorts med kopieringslicensen ska rapporteras. Rapporteringsinformationen används för att fördela ersättningar till rättsinnehavarna.

13 § Granskningsrätt

Kopiosto eller en av Kopiosto utsedd instans har rätt att granska kopiorna som gjorts med kopieringslicensen för läroanstaltens lagringsplattformar och slutna nät. Därutöver har Kopiosto rätt att begära att läroanstalten lämnar in en utredning om hur kopieringsvillkoren tillämpas i läroanstaltens verksamhet.

14 § Kopiostos ansvar

Kopiosto ansvarar för motiverade ersättningskrav som läggs fram av en rättsinnehavare som inte är medlem i Kopiosto eller dess medlemsorganisationer angående kopiering som skett under kopieringslicensen giltighetstid och som även i övrigt är i enlighet med dessa licensvillkor.

15 § Verksamhet i strid med licensvillkoren

Kopiosto har rätt att säga upp den beviljade licensen med omedelbara rättsverkningar om licenstagaren inte följer licensvillkoren.

16 § Licensens ikraftträdande

Licensen enligt dessa licensvillkor gäller enligt avtalet som överenskommit med staten. Om det sker ändringar i licensens giltighet eller innehåll informerar Kopiosto detta tillsammans med staten till de läroanstalter som omfattas av avtalet.

17 § Licensvilkorens giltighetstid

Dessa licensvillkor är i kraft tills vidare från och med den 1 januari 2019.

MEDLEMSORGANISATIONER

Aikakauslehtien Päätoimittajat ry
AKAVA rf, Centralorganisationen för högutbildade i Finland
Animaatiokilta ry
Chefredaktörernas förening rf
Fackförbundet för Teater och Media Finland
Film- och Mediearbetarnas Förbund Finland rf
Finlands dans- och cirkuskonstnärer rf
Finlands Dramatiker och Manusförfattare rf
Finlands facklitterära författare rf
Finlands Förlagsförening rf
Finlands Journalistförbund rf
Finlands kritikerförbund rf
Finlands Musikerförbund rf
Finlands Musikskapare rf
Finlands Radio- och TV-reportrar rf
Finlands Scenografförbund rf
Finlands Skådespelarförbund rf
Finlands svenska författareförening rf (FSF)
Finlands Svenska Skådespelarförbund rf (FSS)
Finlands Teaterregissörers och Dramaturgers Förbund
Finlands Tekniska Förlagsförening rf
Finlands Tonsättare rf
Finlands Tonsättares Internationella Upphovsrättsbyrå Teosto rf

Finlands ungdomsförfattare rf
Finlands vetenskapsredaktörers förbund rf
Finlands översättar och tolkförbund rf
Finnfoto – Finlands fotoorganisationer rf
Finska Musikförläggareföreningen rf
Freelance Mediearbetarna rf
Förbundet för vetenskapspubliserings i Finland rf
Grafia – Föreningen för designers av visuell kommunikation i Finland
Gramex – upphovsrättsföreningen för utövande artister och ljudupptagningsproducenter rf
Illustratörerna i Finland rf
Konstnärenas på det visuella området upphovsrättsförening, Kuvasto rf
Konstnärsgillet i Finland rf
Konstnärorganisationernas samarbetsförening Forum Artis rf
Paikallislehtien Päätoimittajayhdistys ry (PPY)
Radio- och televisioneredaktörernas förbund rf
Serieskaparna i Finland rf
Suomen Elokuvaajien Yhdistys ry (F.S.C.)
Suomen Elokuvaohjaajaliitto SELO ry
Suomen Kirjailijaliitto ry
Tidningarnas Förbund rf
Tidskrifternas Förbund rf
Tv-kuvaajat ry

PRINCIPER SOM KOMPLETTERAR AVTALEN OM KOPIERING AV NOTER

Upphovsmannaorganisationerna inom musik Finlands Tonsättare rf, Finlands Musikkapare rf samt förläggargorganisationerna Finska Musikförläggarföreningen rf och Finlands Förlagsförening rf har i samarbete med Kopiosto rf utarbetat följande principer som kompletterar förbudet att kopiera noter till skyddade musikaliska verk och avtalen om kopiering av noter.

1. Avsikten med det upphovsrättsliga skyddet för musikaliska verk har varit att skapa reglerade ramar i syfte att säkerställa kontinuiteten för det kreativa arbetet inom musikbranschen och tillverkningen av verksexemplar. Med hjälp av de notpublikationer som tillverkas och distribueras i förläggarverksamheten inom musikbranschen gör man det möjligt att göra musikaliska verk tillgängliga för utövande konstnärer, entusiaster och studerande.

Genom tillverknings- och kopieringsskyddet för noter har man velat säkerställa förutsättningarna för nyskapande verksamhet inom ett så omfattande område som möjligt.

2. Genom avtalen som gäller kopiering av noter till skyddade musikaliska verk beviljas begränsade kopieringslicenser för komplettering av lagligt anskaffat notmaterial i motiverade fall.

Kopiering eller fotokopiering är inte ett godkänt alternativ att anskaffa notmaterial som kan hyras eller köpas.

Enbart ekonomiska skäl räcker inte till för att göra olaglig kopiering laglig.

3. Enligt 12 § i upphovsrättslagen får var och en kopiera enstaka exemplar av skyddat material för sitt enskilda bruk. Det förutsätter ett tillstånd av upphovsmannen att låta tillverka kopior av musikaliska verk och överlåta den tillverkade kopian för annat bruk. I synnerhet betonas att kopiering för användning av orkestrar eller körmedlemmar inte innebär privat bruk.

4. Det är i regel inte tillåtet att kopiera noter till musikaliska verk för användning vid ett offentligt framförande eller för förberedelserna inför detta. Det är emellertid tillåtet att kopiera noter eller en del av dem för tillfälligt bruk i följande undantagsfall:

- I. Det är tillåtet att tillverka en hjälpkopia av det notmaterial i original som den framträdande artisten äger om kopian bidrar till att framförandet blir smidigare. Kopieringen av en del av verket är motiverat om det till exempel underlättar sidvändningen.
- II. En enskild stämma som hör till ett för orkestrar, musikkörer och instrumentensemble avsett material får kopieras för framförande i enlighet med instrumentensemblens behov, såvida stämmorna inte kan anskaffas som enskilda exemplar och det material som anskaffats inte innehåller tillräckligt många stämmor.

Antalet kopierade stämmor får dock inte överskrida en fjärdedel av antalet stämmor i originalmaterialet.

Utövande ensembler har samma kopieringsrätt när det gäller att dela ut s.k. dubbla stämmor till dem som framför verket.

- III. En kör får kopiera de verk som ska framföras för körmedlemmarnas bruk med tanke på framträdandet om verket som ska framföras har publicerats och finns tillgängligt endast i en mer omfattande publikation och kören äger noter som har skaffats på tillåtet sätt i en mängd som motsvarar antalet körmedlemmar. Kopiering av noter i enlighet med det ovannämnda ska anmälas till Finska Musikförläggareföreningen rf. eller till Kopiosto. Dessa har rätt att om de så önskar ta del av den notsamling som kören har till sitt förfogande.

- IV. Det är tillåtet att kopiera stråkstämmorna i hyrda orkesterverk för anteckningar om till exempel stråkföring såvida det är sannolikt att orkestern på nytt hyr samma verk för att framföra det.

- V. Noter som har tappats bort eller förstörts omedelbart före framträdandet få kopieras såvida det inte finns skälig tid tillgänglig för att köpa eller hyra nya noter. Efter framträdandet ska kopior av noter som kan köpas omedelbart utplånas och kopior som gjorts av material som kan hyras ska återlämnas till uthyraren tillsammans med det övriga materialet.

5. Om noterna som tillverkats av verket är slutsålda eller om verket endast har publicerats i ett mera omfattande publikationssammanhang är det i motiverade fall möjligt att mot ersättning bevilja användaren av noten en licens för att kopiera noterna. Användaren och den ursprungliga tillverkaren av noterna kan sinsemellan avtala om att göra upp ett särtryck för användarens behov. Användaren och förläggaren avtalar sinsemellan om villkoren för tillverkningen av särtryck.

Ett avtal kan ingås på ovannämnda sätt även när man inte har kunnat leverera det beställda materialet till användaren inom avtalad tid.

6. Med kopiering avses i dessa principer kopiering i vilken form och med vilken teknik som helst. Om ändringar av materialet som framförs för den uppträdande sammansättningens behov samt om den kopiering och tillverkning av notmaterialet som ändringen kräver ska alltid avtalas separat.